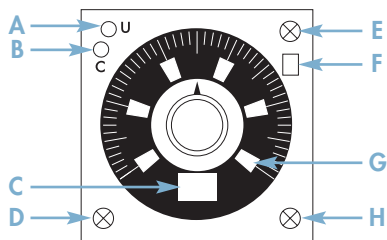





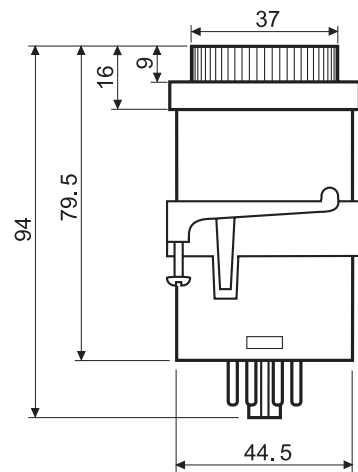
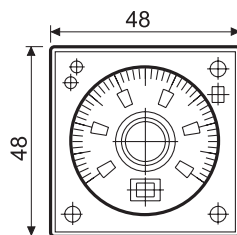
- ① TEMPORIZZATORE ELETTRONICO MULTIFUNZIONE OCTAL, MONTAGGIO ZOCOLI SERIE 90.
- ② MULTIFUNCTION 8 PIN PLUG-IN TIMER, FOR 90 SERIES SOCKETS.
- ③ TEMPORISATEUR ELECTRONIQUE MULTIFONCTION OCTAL, MONTAGE SUR SUPPORTS SERIE 90.
- ④ MULTIFUNKTIONS-RELAIS FÜR FASSUNGEN DER SERIE 90 MIT 8 ANSCHLÜSSEN.
- ⑤ MULTIFUNCTIE ELEKTRONISCH TIJDRELAIS, VOOR 8-POLIGE AANSLUITVOETEN UIT DE SERIE 90.
- ⑥ TEMPORIZADOR ELECTRONICO MULTIFUNCION OCTAL, MONTAJE EN ZOCALO DE LA SERIE 90.
- ⑦ TEMPORIZADOR ELETRÔNICO MULTIFUNÇÕES OCTAL (11 PINOS), MONTAGEM SOBRE BASE SÉRIE 90.
- ⑧ TÖBBFUNKCIÓS IDŐRELÉK, A 90-ES SZOROZAT 8-PÓLUSÚ FOGLALATAIBA DUGASZOLHATÓ.
- ⑨ MULTIFUNKČNÍ ČASOVÉ RELÉ DO PANELU S PŘIPOJENÍM 8-KOLÍKOVOU PATICÍ ŘADY 90.



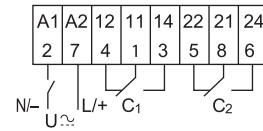
- A =** Led giallo: presenza alimentazione (U)
Yellow Led: power ON (U)
Led jaune: présence tension (U)
Gelbe LED: Betriebsspannung EIN (U)
Gele LED: Voedingsspanning AAN (U)
Led amarillo: presencia de tensión (U)
Led amarelo: presença de tensão (U)
Sárga LED: tápfeszültség BE (U)
LED žlutá: provozní napětí zapnuto (U)
- B =** Led rosso: temporizzazione in corso (C)
Red Led: timing in progress (C)
Led rouge: temporisation en cours (C)
Rot LED: Zeitablauf (C)
Rode LED: Tijdafloop (C)
Led rojo: temporización en curso (C)
Led vermelho: temporizador em curso (C)
Piros LED: időzítés folyamatban (C)
LED červená: ubíhá čas zpoždění (C)
- C =** Unità di tempo selezionata
Unité of time selected
Unité de temps sélectionnée
Gewählter Zeitbereich
Gekozen tijdeenhed
Unidad de tiempo seleccionada
Unidade de tempo selecionada
Kiválasztott idő egysége
Zvolená jednotka času
- D =** Selettore scala tempi
Time scale selector
Sélecteur échelle de temps
Schalter für den Zeitfaktor
Schakelaar voor het tijdberiek
Selector de la escala de tiempos
Seletor de escalas de tempo
Időskála választó kapcsoló
Přepínač násobků jednotek času
- E =** Funzione selezionata
Function selected
Fonction sélectionnée
Gewählte Funktion
Gekozen functie
Función seleccionada
Funcão selecionada
Kiválasztott funkció
Zvolená funkce
- F =** Selettore funzioni
Function selector
Sélecteur de fonction
Funktionswahlschalter
Functieschakelaar
Selector de funciones
Seletor de funções
Funkcióválasztó kapcsoló
Přepínač volby funkce
- G =** Scala tempi selezionata
Time scale selected
Echelle de temps sélectionnée
Gewählter Zeitfaktor
Gekozen tijdschaal
Escala de tiempos seleccionada
Escala de tempo selecionada
Kiválasztott időskála
Zvolený násobek jednotky času
- H =** Selettore unità di tempo
Unité of time selector
Sélecteur unité de temps
Dimension des gewählten Zeitbereichs
Schakelaar tijdeneheid
Selector de unidad de tiempo
Seletor de unidades de tempo
Időegység választó kapcsoló
Přepínač jednotek času

	24...230 V AC (50/60Hz) / DC U _{min} : 20.4 V U _{max} : 264.5 V
	(-10 ... +55)°C
Potenza nominale Rated power Puissance nominale Bemessungsleistung Nominaal vermogen Potencia nominal Potência nominal Névleges teljesítmény Jmenovitý výkon	1.5 W (24 V DC) 2.5 VA (230 V AC)
	5 A 250 V AC
Tempo di riassetto Recovery time Temps de réarmement Wiederbereitchaftszeit Hersteltijd Tiempo de restablecimiento Tempo de reestabelecimento Újraéledési idő Doba zotavení	200 ms
Scale tempi Time scales Plage de temps Zeitbereiche Tijdbereiken Escalas de tiempo Escalas de tempo Időzítési tartományok Časové rozsahy	0.05...100h

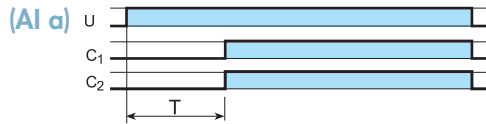
- ① DIMENSIONI
- ② DIMENSIONS
- ③ DIMENSIONS
- ④ ABMESSUNGEN
- ⑤ AFMETINGEN
- ⑥ DIMENSIONES
- ⑦ DIMENSÕES
- ⑧ MÉRETEK
- ⑨ ROZMĚRY



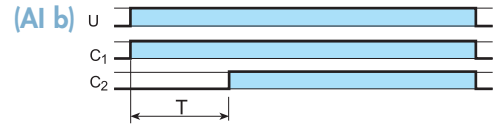
- ⓘ SCHEMA DI COLLEGAMENTO. Senza START esterno.
- ⒼB WIRING DIAGRAM. Without external START.
- ⓕ SCHEMA DE RACCORDEMENT. Sans start externe.
- ⓓ ANSCHLUSSBILD. Startkontakt in der Zuleitung zu Anschluss A1(2).
- ⓃL AANSLUITSCHEMA. Zonder externe START.
- ⓔ ESQUEMA DE CONEXION. Sin DISPARO externo.
- Ⓟ ESQUEMAS DE LIGAÇÃO. Sem START externo.
- ⓗ BEKÖTÉS. Vezérlés az A1(2) kapcsolásra kötött vezérlőkontaktussal.
- ⒸZ SCHÉMA PŘIPOJENÍ. Ovládání přivedením provozního napětí.



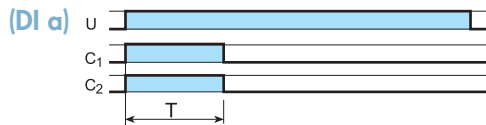
- ⓘ FUNZIONI ⒼB FUNCTIONS ⓕ FONCTIONS ⓓ FUNKTION ⓃL FUNCTIES ⓔ FUNCIONES Ⓟ FUNÇÕES ⓗ FUNKCIÓK ⒸZ FUNKCE



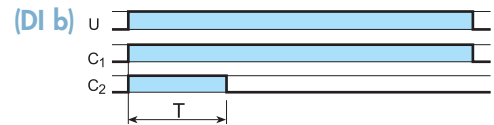
- ⓘ Ritardo all'eccitazione (2 contatti ritardati)
- ⒼB ON Delay (2 timed contacts)
- ⓕ Retard à la mise sous tension (2 contacts temporisés)
- ⓓ Ansprechverzögerung (2 zeitverzögerte Kontakte)
- ⓃL Vertraagd-opkomend (2 tijdvertraagde contacten)
- ⓔ Retardo a la excitación (2 contactos retardados)
- Ⓟ Atraso à operação (2 contatos retardados)
- ⓗ Meghúzáskésleltetés (2 késleltetett érintkezővel)
- ⒸZ Zpožděný rozběh (2 časově zpožděné kontakty)



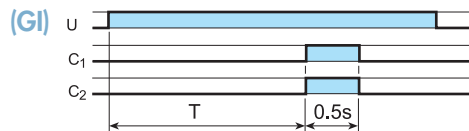
- ⓘ Ritardo all'eccitazione (1 contatto ritardato + 1 istantaneo)
- ⒼB ON Delay (1 timed contact + 1 instantaneous contact)
- ⓕ Retard à la mise sous tension (1contact temporisé + 1 instantané)
- ⓓ Ansprechverzögerung (1 zeitverzögerter Kontakt + 1 Sofortkontakt)
- ⓃL Vertraagd-opkomend (1 tijdvertraagd contact + 1 direct contact)
- ⓔ Retardo a la excitación (1 contactos retardado + 1 instantáneo)
- Ⓟ Atraso à operação (1 contato retardado + 1 instantâneo)
- ⓗ Meghúzáskésleltetés (1 azonnali működésű és 1 késleltetett érintkezővel)
- ⒸZ Zpožděný rozběh (1 časově zpožděný a 1 okamžitý kontakt)



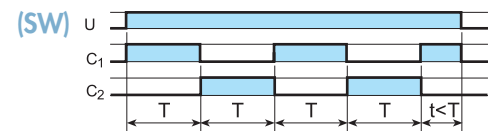
- ⓘ Ritardo passante all'eccitazione (2 contatti ritardati)
- ⒼB ON pulse (2 timed contacts)
- ⓕ Temporisé à la mise sous tension (2 contacts temporisés)
- ⓓ Einschaltwischer (2 zeitverzögerte Kontakte)
- ⓃL Inschakel-wissend (2 tijdvertraagde contacten)
- ⓔ Retardo pasante a la excitación (2 contactos retardados)
- Ⓟ Atraso após a operação (2 contatos retardados)
- ⓗ Bekapcsolás törlése (2 késleltetett érintkezővel)
- ⒸZ Přečhodný kontakt (2 časově zpožděné kontakty)



- ⓘ Ritardo passante all'eccitazione (1 contatto ritardato + 1 istantaneo)
- ⒼB ON pulse (1 timed contact + 1 instantaneous contact)
- ⓕ Temporisé à la mise sous tension (1contact temporisé + 1 instantané)
- ⓓ Einschaltwischer (1 zeitverzögerter Kontakt + 1 Sofortkontakt)
- ⓃL Inschakel-wissend (1 tijdvertraagd contact + 1 direct contact)
- ⓔ Retardo pasante a la excitación (1 contactos retardado + 1 instantáneo)
- Ⓟ Atraso após a operação (1 contato retardado + 1 instantâneo)
- ⓗ Bekapcsolás törlése (1 azonnali működésű és 1 késleltetett érintkezővel)
- ⒸZ Přečhodný kontakt (1 časově zpožděný a 1 okamžitý kontakt)



- ⓘ Impulso fiso (0.5s) ritardato
- ⒼB Fixed pulse (0.5s) delayed
- ⓕ Signal fixe retardé (0.5s)
- ⓓ Impulsgeber
- ⓃL Impulsgever (0.5s)
- ⓔ Impulso fijo retardado (0.5s)
- Ⓟ Impulso de atraso fiso (0.5s)
- ⓗ Impulzusadó (0,5s)
- ⒸZ Vysílač impulsu (0,5 s)



- ⓘ Intermittenza simmetrica
- ⒼB Symmetrical recycling
- ⓕ Clignotant symétrique
- ⓓ Impulsrelais (Blinker)
- ⓃL Knipperfunctie
- ⓔ Intermittenca simétrica
- Ⓟ Intermittenca simétrica
- ⓗ Villogó, szimmetrikus
- ⒸZ Blikač začínající pulsem

- ⓘ ATTENZIONE: i selettori devono essere impostati prima di alimentare il temporizzatore.
- ⒼB WARNING: time scales and functions must be set before energising the timer.
- ⓕ NOTA: les sélections doivent être effectuées avant d'alimenter le relais temporisé.
- ⓓ HINWEIS: Funktion und Zeitbereich ist vor dem Zuschalten der Betriebsspannung einzustellen.
- ⓃL OPMERKING: functie en tijdbereik voor het inschakelen van de voedingsspanning instellen.
- ⓔ ATENCION: el selector debe ser fijado antes de alimentar el temporizador.
- Ⓟ ATENÇÃO: os seletores devem ser regulados antes de alimentar o temporizador.
- ⓗ FIGYELEM: Az időzítési funkciót és a működési időket feszültségmentes állapotban kell beállítani.
- ⒸZ UPOZORNĚNÍ: Čas a funkce je nezbytné volit před připojením provozního napětí.